

Demande d'inscription / Anmeldeungsantrag
Merci de compléter toutes les cases/Bitte alles aufüllen

Année scolaire Schuljahr 201.../201...	Classe Klasse
Nom Name	Prénom Vorname
Date de naissance Geburtsdatum	Lieu de naissance Geburtsort
Sexe Geschlecht	Nationalité Nationalität
Date de rentrée Datum des Schulanfangs	Religion
Nom du responsable légal Namen des Erziehungsberechtigten	Situation familiale Familienstand

	Langues parlées/Gesprochene Sprachen				Langues comprises/Sprachen, die das Kind versteht			
	Non/Nein	Un peu Ein Wenig	Bien/ Gut	Très bien Sehr gut	Non/Nein	Un peu Ein Wenig	Bien/ Gut	Très bien Sehr gut
Français (2) Französisch (2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Allemand (2) Deutsch (2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre : Andere :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Langue de communication à la maison :
In welcher Sprache unterhalten sie sich vorwiegend zu Hause :

Parents/Eltern	Père/Vater	Mère/Mutter
Nom et prénom Name und Vorname		
Nationalité /Nationalität		
Adresse (indiquer les deux, si différentes/ beide angeben, falls unterschiedlich)		
Arrondissement / Kreis Stadtteil (Heidelberg)		
Tél privé / Tel. Privat		
Tél prof. / Tel. Arbeit		
Portable / Handy		
Courriel/E Mail		
Profession / Beruf		
Lieu de travail/Ort der Arbeit		
Nom de l'employeur Name des Arbeitgebers		

Nous demandons aussi l'inscription / wir beantragen auch die Anmeldung à la Garderie /im Hort	Non/Nein(2) <input type="checkbox"/>	Tarif(2) Mini <input type="checkbox"/>	Tarif(2) Midi <input type="checkbox"/>	Tarif (2) Maxi <input type="checkbox"/>
l'adhésion à l'association gestionnaire de l'établissement die Mitgliedschaft im Förderverein der Einrichtung	Oui/Ja (2) <input type="checkbox"/>	Non/Nein (2) <input type="checkbox"/>		

(1) : barrer la mention inutile/uzutreffendes durchstreichen (2) : Cocher la case correspondante/zutreffendes ankreuzen

Ecole française Pierre et Marie Curie

☒ Im Schuhmachergewann 11/1 - D 69123 Heidelberg

Fiche de sécurité - Gesundheits- und Ermächtigungsblatt

Nom et prénom de l'enfant - Name und Vorname des Schülers :

Je m'engage en cas de **maladie contagieuse** dans l'entourage immédiat de l'élève à prévenir tout de suite le personnel pédagogique de l'école et à garder mon enfant à la maison. Il ne pourra revenir à l'école que muni d'une attestation médicale.

En cas d'urgence, si je ne suis pas joignable immédiatement par téléphone aux numéros indiqués, j'autorise le personnel pédagogique à prendre toutes les dispositions nécessaires.

Ich verpflichte mich, im Fall einer **Ansteckungsgefahr** in der näheren Umgebung des Schülers, umgehend die Lehrkräfte der Schule in Kenntnis zu setzen und das Kind zu Hause zu behalten. Ihm wird der Besuch der Schule erst durch entsprechendes ärztliches Attest wieder gestattet.

Im Dringlichkeitsfall, sollte ich nicht sofort an den angegebenen Nummern telefonisch erreichbar sein, willige ich ein, dass die Lehrkräfte der Schule die notwendigen Maßnahmen veranlassen.

Si possible, la personne suivante peut être appelée :

Wenn möglich kann folgende Person angerufen werden :

Nom :

Name:

Téléphone :

Tel.:

J'autorise/n'autorise pas (1) la communication de mon adresse (privée+téléphone+adresse électronique) aux autres parents d'élèves



Ich **erlaube/erlaube nicht(1)**, dass meine Adressangaben (privat + Telefon + E-Mail) an anderen Eltern weitergegeben werden.

J'autorise/n'autorise pas (1) que mon enfant soit pris en photo pour les besoins de l'école et les photos de classe.



Ich **erlaube/erlaube nicht(1)**, dass mein Kind für Zwecke der Schule (und Klassenfotos) fotografiert wird.

J'autorise/n'autorise pas (1) que l'image de mon enfant soit utilisée de manière anonyme sur la page Internet et les prospectus de l'école.



Ich **erlaube/erlaube nicht(1)**, dass das Bild meines Kindes auf der Internetseite und auf dem Werbematerial der Schule ohne Namen erscheint.

(1) : **barrer la mention inutile/unzutreffendes durchstreichen**

RENSEIGNEMENTS MEDICAUX - MEDIZINISCHE HINWEISE

Affections chroniques, allergies, opérations antérieures, précautions particulières, etc. ..

Chronische Erkrankungen, Allergien, bereits erfolgte medizinische Eingriffe, besondere Vorsichtsmaßnahmen (usw.)

A fournir lors de l'inscription définitive

- Copie du livret scolaire
- Certificat de radiation et/ou de scolarité
- Certificat médical
- Livret de famille ou fiche d'état civil
- Copie de la carte d'identité
- Attestation de résidence (Wohnanmeldung)

Bei der verbindliche Anmeldung

- Copie des Zeugnis
- Ärztliches Attest
- Familienbuch oder Geburtsurkunde
- Kopie des Personalausweises
- Wohnanmeldung

J'atteste l'exactitude des renseignements donnés ci-dessus.

Ich bestätige, dass alle obengenannten Angaben der Wahrheit entsprechen.

L'inscription ne sera définitive qu'à réception d'une confirmation envoyée par l'établissement.

Diese Anmeldung wird erst durch eine schriftliche Bestätigung der Schule gültig.

Date/Datum

Signature/Unterschrift